

تعديلات عام 2015 على الجزء ألف من مدونة التدريب والإجازة
والخفارة للملاحين (مدونة STCW)

(القرار (MSC.397(95)))

《海员培训、发证和值班规则》A部分的2015年修正案

(第MSC.397(95)号决议)

2015 AMENDMENTS TO PART A OF THE SEAFARERS' TRAINING, CERTIFICATION
AND WATCHKEEPING (STCW) CODE

(Resolution MSC.397(95))

AMENDEMENTS DE 2015 À LA PARTIE A DU CODE DE FORMATION DES GENS DE
MER, DE DÉLIVRANCE DES BREVETS ET DE VEILLE (CODE STCW)

(Résolution MSC.397(95))

ПОПРАВКИ 2015 ГОДА К ЧАСТИ А КОДЕКСА ПО ПОДГОТОВКЕ
И ДИПЛОМИРОВАНИЮ МОРЯКОВ И НЕСЕНИЮ ВАХТЫ
(КОДЕКС ПДНВ)

(Резолюция MSC.397(95))

ENMIENDAS DE 2015 A LA PARTE A DEL CÓDIGO DE FORMACIÓN, TITULACIÓN Y
GUARDIA PARA LA GENTE DE MAR (CÓDIGO DE FORMACIÓN)

(Resolución MSC.397(95))

第 MSC.397(95)号决议
(2015 年 6 月 11 日通过)

《海员培训、发证和值班规则》A 部分的修正案

海上安全委员会，

忆及《国际海事组织公约》关于本委员会职能的第二十八条第(二)款，

进一步忆及《1978 年海员培训、发证和值班标准国际公约》(本公约)第 XII 条及第 I/1.2.3 条关于《海员培训、发证和值班规则》A 部分修正程序的规定，

在其第 95 届会议上，审议了按照本公约第 XII(1)(a)(i)条提出和散发的《培训规则》A 部分的修正案，

- 1 按照本公约第 XII(1)(a)(iv)条，通过《培训规则》的修正案，其文本载于本决议附件；
- 2 按照本公约第 XII(1)(a)(vii)(2)条，决定上述《培训规则》修正案须在 2016 年 7 月 1 日视为已被接受，除非在此日期之前，有三分之一以上的本公约缔约国，或其商船合计吨位不少于世界 100 总登记吨或以上的商船总吨位的 50%的缔约国，通知秘书长其反对该修正案；
- 3 请各缔约国注意，按照本公约第 XII(1)(a)(ix)条，附件中《培训规则》的修正案在按照以上第 2 段被接受后，将于 2017 年 1 月 1 日生效；
- 4 要求秘书长本着本公约第 XII(1)(a)(v)条，将本决议及其附件中的修正案文本的核证无误副本发送给本公约各缔约国；并
- 5 进一步要求秘书长将本决议及其附件的副本发送给非本公约缔约国的本组织会员国。

附 件

《海员培训、发证和值班标准规则》A 部分的修正案

第 V 章 – 特定类型船舶人员的特殊培训要求

1 在现有的第 A-V/2 节之后加入以下新的 A-V/3 节：

“第 A-V/3 节

受《IGF 规则》约束的船舶的船长、高级船员、普通船员及其他人员培训和资格的强制性最低要求。

受《IGF 规则》约束船舶的基本培训

1 每位申请受《IGF 规则》约束的船舶基本培训证书的人士须：

- .1.1 根据表 A-V/3-1 所要求的职能、职责和责任，已圆满完成规则第 V/3 条第 5 款规定的经认可的基本培训；并且
- .1.2 按表 A-V/3-1 第 3 栏和第 4 栏所列的评价适任的方法和标准，提供已达到所要求的适任标准的证据；或者
- .2 已根据规则第 V/3 条第 6 款关于在液化气船上服务的要求，进行了适当的培训和发证。

受《IGF 规则》约束的船舶的高级培训

2 每位申请受《IGF 规则》约束的船舶高级培训证书的人士应：

- .1.1 根据表 A-V/3-2 所要求的能力、职责和责任，已圆满完成规则第 V/3 条第 8 款规定的经认可的高级培训；并且
- .1.2 按表 A-V/3-2 第 3 栏和第 4 栏所列的评价适任的方法和标准，提供已达到所要求的适任标准的证明；或者
- .2 已根据规则第 V/3 条第 9 款关于在液化气船上服务的要求，进行了适当的培训和发证。

免除

3 对于客船以外的 500 总吨以下的船舶，如基于该船的尺度及航程长短或性质，主管机关认为执行本节全部要求不合理或者不可行时，在充分考虑到船上人员、船舶和财产安全及保护海洋环境的前提下，可对某一船舶或某一船级的船舶上的海员免除部分要求。

表 A-V/3-1

受《IGF 规则》约束的船舶基本培训的最低适任标准

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|-------------------------------|---|--|---|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| <p>有助于受《IGF 规则》约束的船舶的安全操作</p> | <p>受《IGF 规则》约束的船舶的设计和操作性</p> <p>受《IGF 规则》约束的船舶，其燃料系统及燃料储存系统基本知识：</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 《IGF 规则》关于燃料的说明 .2 受《IGF 规则》约束的燃料系统类型 .3 受《IGF 规则》约束的船舶上燃料的常压、低温或压缩存储 .4 受《IGF 规则》约束的船舶上的燃料储存系统的总体布置 .5 危险区和区域 .6 典型防火计划 .7 受《IGF 规则》约束的船舶的监测、控制和安全系统 <p>受《IGF 规则》约束的船舶燃料及燃料存储系统操作基本知识：</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 管系及阀门 .2 常压、低温及压缩存储 .3 施放系统及防护屏蔽 .4 基本燃料加注操作及加注系统 | <p>考试并评估从下列一项或数项获取的证据：</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 认可的工作经历 .2 认可培训船经历 .3 认可的模拟器培训 .4 认可的培训计划 | <p>职责范围内的交流清楚、有效</p> <p>与受《IGF 规则》约束的船舶相关的操作符合公认的原则和程序以确保操作安全</p> |

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|----------------------------------|--|---|--|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| | <p>.5 对低温事故的防护</p> <p>.6 燃料泄漏监控及探测</p> <p>受《IGF 规则》约束的船舶的燃料物理性质的基本知识, 包括:</p> <p>.1 性质及特征</p> <p>.2 压力及温度, 包括蒸气压力/温度关系</p> <p>受《IGF 规则》约束的船舶安全要求及安全管理的知识和理解</p> | | |
| <p>受《IGF 规则》约束的船舶上采取预防措施防止危害</p> | <p>有关受《IGF 规则》约束的船舶操作危害的基本知识, 包括:</p> <p>.1 健康危害</p> <p>.2 环境危害</p> <p>.3 反应性危害</p> <p>.4 腐蚀性危害</p> <p>.5 着火、爆炸及易燃性危害</p> <p>.6 着火源</p> <p>.7 静电危害</p> <p>.8 毒性危害</p> <p>.9 蒸气泄漏以及蒸发气团</p> <p>.10 极低温度</p> <p>.11 压力危害</p> <p>.12 燃料批次差异</p> <p>危害控制的基本知识:</p> <p>.1 清空、惰化、干舱和监控技术</p> <p>.2 防静电措施</p> <p>.3 通风</p> <p>.4 隔离</p> | <p>考试并评估从下列一项或数项获取的证据:</p> <p>.1 经认可的工作经历</p> <p>.2 经认可培训船经历</p> <p>.3 经认可的模拟器培训</p> <p>.4 经认可的培训计划</p> | <p>正确识别《安全数据表》(SDS)中对船舶和人员的相关伤害, 并采取符合既定程序的适当行动</p> <p>识别和在意识到危险局面时采取的行动符合既定程序, 并与最佳做法一致</p> |

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|-----------------------|--|---|--|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| | <p>.5 货物抑制</p> <p>.6 防止点燃、火灾及爆炸的措施</p> <p>.7 常压控制</p> <p>.8 气体测试</p> <p>.9 对低温伤害的防护(液化天然气)</p> <p>受《IGF 规则》约束的船舶上《安全数据表》(SDS)中燃料特性的理解</p> | | |
| <p>应用职业健康与安全预防和措施</p> | <p>了解气体测量器和类似设备的功能:</p> <p>.1 气体测试</p> <p>专用安全设备和防护装置的正确使用, 包括:</p> <p>.1 呼吸器</p> <p>.2 防护服</p> <p>.3 复苏仪</p> <p>.4 救援和逃生设备</p> <p>符合与受《IGF 规则》约束的船舶相关的法规、行业指南和人员安全的安全工作做法及程序的基本知识:</p> <p>.1 进入危险空间或工业防爆危险区前采取的防护措施</p> <p>.2 维修和保养工作进行前采取的防护措施</p> <p>.3 热工和冷工作业的安全措施</p> <p>参照《安全数据表》(SDS)进行急救的基本知识</p> | <p>考试或评估从下列一项或数项获取的证据:</p> <p>.1 经认可的工作经历</p> <p>.2 经认可培训船经历</p> <p>.3 经认可的模拟器培训</p> <p>.4 经认可的培训计划</p> | <p>始终遵循旨在保护人员及船舶的程序和安全工作做法</p> <p>正确使用恰当的安全和防护设备</p> <p>急救注意事项</p> |

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|--|--|---|---|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| <p>在受《IGF 规则》约束的船舶上执行消防操作</p> | <p>在《IGF 规则》约束的船舶上的消防组织及应采取的行动</p> <p>在《IGF 规则》约束的船舶上与燃料系统及燃料处理相关的特殊危害</p> <p>在《IGF 规则》约束的船舶上的控制和扑灭不同种类燃料引起的火灾所使用的灭火剂和方法</p> <p>消防系统的操作</p> | <p>在认可的真实培训环境下(如模拟船上环境)进行实操训练和指导，并在任何可能及可行的情况下，在黑暗条件下进行上述训练</p> | <p>意识到情况紧急时采取的初步及后续行动符合既定做法和程序</p> <p>识别集合型号后采取的行动适合信号所表明的紧急情况并符合既定程序</p> <p>防护服及设备适合消防操作的性质</p> <p>单个行动的时机和顺序安排与当时环境及条件相适应</p> <p>使用合适的程序、技能及灭火剂完成灭火任务</p> |
| <p>应急响应</p> | <p>应急程序的基本知识，包括紧急关闭</p> | <p>考试并评估从下列一项或数项获取的证据：</p> <p>.1 经认可的工作经历</p> <p>.2 经认可培训船经历</p> <p>.3 经认可的模拟器培训</p> <p>.4 经认可的培训计划</p> | <p>迅速识别紧急情况类型和影响，并采取符合紧急程序和应急计划的行动</p> |
| <p>采取预防措施，防止适用《IGF 规则》船舶燃料泄漏导致环境污染</p> | <p>应对受《IGF 规则》约束的船舶上燃料泄漏/溢出/气体排放采取的措施的基本知识，包括需要：</p> <p>.1 向责任人报告相关信息</p> <p>.2 了解船上溢出/泄漏/气体排放的响应程序</p> <p>.3 了解《IGF 规则》列明之燃料溢出/泄漏时适当的人员防护</p> | <p>考试或评估从下列一项或数项获取的证据：</p> <p>.1 经认可的工作经历</p> <p>.2 经认可培训船经历</p> <p>.3 经认可的模拟器培训</p> <p>.4 经认可的培训计划</p> | <p>始终遵循旨在保护环境的程序</p> |

表 A-V/3-2

适用《IGF 规则》船舶高级培训的最低适任标准

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|------------------------------|--|--|---|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| 熟悉受《IGF 规则》约束的船舶船上燃料的物理和化学性质 | <p>关于受《IGF 规则》约束的船舶安全加装燃料和所用燃料有关的基础化学、物理及相关定义的基本知识和理解，包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> .1 受《IGF 规则》约束的船舶所用不同燃料的化学结构 .2 受《IGF 规则》约束的船舶所用燃料的性质和特点，包括： <ol style="list-style-type: none"> .2.1 简单物理定律 .2.2 物质状态 .2.3 液体和蒸气密度 .2.4 低温燃料的气化和风化 .2.5 气体的压缩和膨胀 .2.6 气体的临界压力和温度 .2.7 闪点、可燃上限和下限、自燃温度 .2.8 饱和蒸气压/参考温度 .2.9 露点和始沸点 .2.10 水合物的形成 .2.11 燃烧性质/发热量 .2.12 甲烷值/爆震值 .2.13 IGF 所列燃料的污染物特征 .3 单一液体的性质 .4 溶液的性质和特点 .5 热力学单位 .6 热力学基本定律和图表 .7 材料特性 | <p>考试并评估从下列一项或数项获取的证据：</p> <ol style="list-style-type: none"> .1 经认可的工作经历 .2 经认可培训船经历 .3 经认可的模拟器培训 .4 经认可的培训计划 | <p>有效使用信息源，以识别《IGF 规则》所列的燃料的性质和特征，以及其对安全、环境保护和船舶操作的影响</p> |

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|--|---|---|---|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| | <p>.8 低温的影响，包括针对低温液体燃料的脆性开裂</p> <p>对《安全数据表》(SDS)中的列于《IGF 规则》的燃料信息的理解</p> | | |
| <p>操作与受《IGF 规则》约束的船舶的推进装置、轮机系统以及服务和安全装置有关的燃料控制装置</p> | <p>船舶动力装置的工作原理</p> <p>船舶辅机</p> <p>船舶轮机术语的知识</p> | <p>考试并评估从下列一项或数项获取的证据：</p> <p>.1 经认可的工作经历</p> <p>.2 经认可培训船经历</p> <p>.3 经认可的模拟器培训</p> <p>.4 经认可的培训计划</p> | <p>始终按照技术规范并在安全操作的限制内，操作动力装置、辅机和设备</p> |
| <p>安全实施和监管与受《IGF 规则》约束的船舶所使用的燃料有关的所有操作的能力</p> | <p>受《IGF 规则》约束的船舶的设计和特性</p> <p>受《IGF 规则》约束的船舶的设计、系统和设备的知识，包括：</p> <p>.1 不同推进引擎的燃料系统</p> <p>.2 总体布置和构造</p> <p>.3 受《IGF 规则》约束的船舶的船上燃料储存系统，包括构造和分隔材料</p> <p>.4 船上的燃料装卸设备和仪器</p> <p>.4.1 燃料泵及泵系布置</p> <p>.4.2 燃料管系</p> <p>.4.3 膨胀装置</p> <p>.4.4 火焰防护网</p> | <p>考试并评估从下列一项或数项获取的证据：</p> <p>.1 经认可的工作经历</p> <p>.2 经认可培训船经历</p> <p>.3 经认可的模拟器培训</p> <p>.4 经认可的培训计划</p> | <p>交流清楚、易懂</p> <p>考虑船舶设计、系统和设备，以安全的方式有效执行《IGF 规则》所列燃料的在船操作，按照公认的原则和程序以及燃料的种类进行泵系操作</p> <p>操作应有计划，采取风险管理，并按公认的原则和程序进行，以确保操作安全，避免污染海洋环境</p> |

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|-------|---|---------|---------|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| | <p>.4.5 温度监控装置</p> <p>.4.6 燃料舱液位计量系统</p> <p>.4.7 舱压监测和控制系统</p> <p>.5 低温燃料舱温度压力保持</p> <p>.6 燃料系统空气控制系统 (惰性气体、氮气), 包括储存、发生和分配系统</p> <p>.7 有毒和可燃气体探测系统</p> <p>.8 燃料紧急关闭系统(ESD)</p> <p>燃料系统理论和特性的知识, 包括受《IGF 规则》约束的船舶燃料系统泵的种类及其安全操作</p> <p>.1 低压泵</p> <p>.2 高压泵</p> <p>.3 气化器</p> <p>.4 加热器</p> <p>.5 加压单元</p> <p>有关启用及停用燃料舱的安全程序及检查表的知识, 包括:</p> <p>.1 惰化</p> <p>.2 冷却</p> <p>.3 初步装载</p> <p>.4 压力控制</p> <p>.5 燃料加热</p> <p>.6 清空系统</p> | | |

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|--|---|--|--|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| <p>计划、监测受《IGF 规则》约束的船舶上燃料的安全加装、配载和固定</p> | <p>受《IGF 规则》约束的船舶的一般知识</p> <p>使用与《IGF 规则》所列燃料的加注、存储与系固相关的全部船上数据的能力</p> <p>在本船与终端、车辆或者加油船间进行清晰、简明交流的能力</p> <p>受《IGF 规则》约束的船舶机器、燃料及控制系统操作安全及紧急程序的知识</p> <p>熟练操作受《IGF 规则》约束的船舶燃油加注系统:</p> <ol style="list-style-type: none"> .1 加注程序 .2 紧急程序 .3 船-岸/船-船界面 .4 防止倾覆 <p>熟练进行燃料系统测量和计算, 包括:</p> <ol style="list-style-type: none"> .1 最大加入量 .2 船上载有数量(OBQ) .3 最小船上余量(ROB) .4 燃料消耗计算 <p>无论在海上或者在港口, 有能力确保和其他船上操作同时进行的燃油加注以及与《IGF 规则》所列燃料相关的其他操作进行安全管理</p> | <p>考试并评估从下列一项或数项获取的证据:</p> <ol style="list-style-type: none"> .1 经认可的工作经历 .2 经认可培训船经历 .3 经认可的模拟器培训 .4 经认可的培训计划 | <p>根据现时情况确定燃料的质量及数量, 并采取必要的安全纠正措施</p> <p>有安全监测系统的程序以保证迅速探测到所有警报, 并按照既定的程序采取行动</p> <p>根据燃料转驳手册以及程序进行计划和操作, 以确保操作安全, 避免溢出至损及污染环境</p> <p>以适合相关个人的方式并根据安全工作程序分配人员工作职责并告知其应遵循的程序和工作标准</p> |

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|----------------------------------|--|--|--|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| 采取预防措施防止受《IGF 规则》约束的船舶燃料泄露造成环境污染 | 污染对人类以及环境的影响的知识 发生溢出/泄露/排气时所应采取的措施的知识 | 考试并评估从下列一项或数项获取的证据： .1 经认可的工作经历 .2 经认可培训船经历 .3 经认可的模拟器培训 .4 经认可的培训计划 | 始终遵循旨在保护环境程序 |
| 监督和控制立法要求的遵守情况 | 关于经修订的《国际防止船舶造成污染公约》(MARPOL)的相关规定和其他普遍采用的相关 IMO 文件、行业指南和港口规则的知识 and 理解 熟练运用《IGF 规则》及相关文件 | 评估从下列一项或数项获取的证据： .1 经认可的工作经历 .2 经认可培训船经历 .3 经认可的模拟器培训 .4 经认可的培训 | 适用《IGF 规则》船舶上的燃料作业操作符合国际海事组织的相关文件、既定行业标准和安全生产工作实践的行为准则 依照认可的程序和法定要求，制定和执行操作 |
| 采取预防措施防止危害 | 对适用《IGF 规则》船舶燃料系统操作相关的危害和控制措施的知识 and 理解，包括： .1 易燃性 .2 爆炸性 .3 毒性 .4 反应性 .5 腐蚀性 .6 健康危害 .7 惰性气体组成 .8 静电危害 .9 加压气体 .10 低温 | 考试并评估从下列一项或数项获取的证据： .1 经认可的工作经历 .2 经认可培训船经历 .3 经认可的模拟器培训 .4 经认可的培训计划 | 正确识别与适用《IGF 规则》船舶船上操作有关人员及船舶相关的危害，并采取恰当的控制措施 根据手册和良好做法使用可燃及有毒气体探测装置 |

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|--|---|--|--|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| | <p>在受《IGF 规则》约束的船舶上熟练校准和使用燃料监测及探测系统、仪器和设备</p> <p>不遵守相关规范/规则的危害的知识和理解</p> <p>受《IGF 规则》约束的船舶上风险评估方法分析和理解</p> <p>详细筹划并建立与受《IGF 规则》约束的船舶风险相关的风险分析的能力</p> <p>为受《IGF 规则》约束的船舶详细筹划并制定安全计划及安全说明的能力</p> <p>热工、封闭空间、舱室的进入，包括准许程序的知识</p> | | |
| <p>在受《IGF 规则》约束的船舶上应用职业健康和安全的预防措施和手段</p> | <p>正确适用安全设备和防护装置，包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> .1 呼吸器和撤离装置 .2 防护服及装备 .3 复苏仪 .4 救助和逃生设备 <p>符合法规、行业指南以及个人在船安全的安全工作做法以及程序的知识，包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> .1 对《IGF 规则》所列之燃料系统进行维修和保养工作之前、之中和之后采取的防护措施 .2 电气安全(参照 IEC 600079-17) .3 船/岸安全检查表 <p>参照为《IGF 规则》所列燃料制作的《安全数据表》(SDS)进行急救的基本知识</p> | <p>考试并评估从下列一项或数项获取的证据：</p> <ol style="list-style-type: none"> .1 经认可的工作经历 .2 经认可培训船经历 .3 经认可的模拟器培训 .4 经认可的培训计划 | <p>正确使用适当的安全和防护设备</p> <p>始终遵循旨在保护人员和船舶安全的程序</p> <p>工作做法符合法定要求、操作规程、作业许可和环保要求</p> <p>急救注意事项</p> |

| 第 1 栏 | 第 2 栏 | 第 3 栏 | 第 4 栏 |
|--|---|---|---|
| 适任 | 知识、理解和熟练 | 表明适任的方法 | 评价适任的标准 |
| <p>受《IGF 规则》约束的船舶的防火、控制和消防及灭火系统的知识</p> | <p>关于探测、控制及扑灭《IGF 规则》所列之燃料火灾的方法及消防装置的知识</p> | <p>考试并评估从下列一项或数项获取的证据</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 经认可的工作经历 .2 经认可培训船经历 .3 经认可的模拟器培训 .4 经认可的培训计划 | <p>迅速确定问题的种类和范围，采取的初步行动与为《IGF 规则》所列燃料制定的紧急程序一致</p> <p>撤离、紧急关闭及隔离程序与《IGF 规则》所列之燃料相适应</p> |

”

RESOLUTION MSC.397(95)
(adopted on 11 June 2015)

**AMENDMENTS TO PART A OF THE SEAFARERS' TRAINING,
CERTIFICATION AND WATCHKEEPING (STCW) CODE**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING FURTHER article XII and regulation I/1.2.3 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 ("the Convention"), concerning the procedures for amending part A of the Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping (STCW) Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-fifth session, amendments to part A of the STCW Code, proposed and circulated in accordance with article XII(1)(a)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article XII(1)(a)(iv) of the Convention, amendments to the STCW Code, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article XII(1)(a)(vii)(2) of the Convention, that the said amendments to the STCW Code shall be deemed to have been accepted on 1 July 2016, unless, prior to that date, more than one third of Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tonnes or more, have notified to the Secretary-General of the Organization their objections to the amendments;

3 INVITES Parties to note that, in accordance with article XII(1)(a)(ix) of the Convention, the annexed amendments to the STCW Code shall enter into force on 1 January 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article XII(1)(a)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the Convention; and

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Parties to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO PART A OF THE SEAFARERS' TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING (STCW) CODE

CHAPTER V – SPECIAL TRAINING REQUIREMENTS FOR PERSONNEL ON CERTAIN TYPES OF SHIP

1 The following new section A-V/3 is added after existing section A-V/2:

"Section A-V/3

Mandatory minimum requirements for the training and qualification of masters, officers, ratings and other personnel on ships subject to the IGF Code

Basic training for ships subject to the IGF Code

1 Every candidate for a certificate in basic training for service on ships subject to the IGF Code shall:

- .1.1 have successfully completed the approved basic training required by regulation V/3, paragraph 5, in accordance with their capacity, duties and responsibilities as set out in table A-V/3-1; and
- .1.2 be required to provide evidence that the required standard of competence has been achieved in accordance with the methods and the criteria for evaluating competence tabulated in columns 3 and 4 of table A-V/3-1; or
- .2 have received appropriate training and certification according to the requirements for service on liquefied gas tankers as set out in regulation V/3, paragraph 6.

Advanced training for ships subject to the IGF Code

2 Every candidate for a certificate in advanced training for service on ships subject to the IGF Code shall:

- .1.1 have successfully completed the approved advanced training required by regulation V/3, paragraph 8 in accordance with their capacity, duties and responsibilities as set out in table A-V/3-2; and
- .1.2 provide evidence that the required standard of competence has been achieved in accordance with the methods and the criteria for evaluating competence tabulated in columns 3 and 4 of table A-V/3-2; or
- .2 have received appropriate training and certification according to the requirements for service on liquefied gas tankers as set out in regulation V/3, paragraph 9.

Exemptions

3 The Administration may, in respect of ships of less than 500 gross tonnage, except for passenger ships, if it considers that a ship's size and the length or character of its voyage are such as to render the application of the full requirements of this section unreasonable or impracticable, exempt the seafarers on such a ship or class of ships from some of the requirements, bearing in mind the safety of people on board, the ship and property and the protection of the marine environment.

Table A-V/3-1

Specification of minimum standard of competence in basic training for ships subject to the IGF Code

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|--|--|--|---|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| Contribute to the safe operation of a ship subject to the IGF Code | <p>Design and operational characteristics of ships subject to the IGF Code</p> <p>Basic knowledge of ships subject to the IGF Code, their fuel systems and fuel storage systems:</p> <p>.1 fuels addressed by the IGF Code</p> <p>.2 types of fuel systems subject to the IGF Code</p> <p>.3 atmospheric, cryogenic or compressed storage of fuels on board ships subject to the IGF Code</p> <p>.4 general arrangement of fuel storage systems on board ships subject to the IGF Code</p> <p>.5 hazard zones and areas</p> <p>.6 typical fire safety plan</p> <p>.7 monitoring, control and safety systems aboard ships subject to the IGF Code</p> <p>Basic knowledge of fuels and fuel storage systems' operations on board ships subject to the IGF Code:</p> <p>.1 piping systems and valves</p> <p>.2 atmospheric, compressed or cryogenic storage</p> | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <p>.1 approved in-service experience</p> <p>.2 approved training ship experience</p> <p>.3 approved simulator training</p> <p>.4 approved training programme</p> | <p>Communications within the area of responsibility are clear and effective</p> <p>Operations related to ships subject to the IGF Code are carried out in accordance with accepted principles and procedures to ensure safety of operations</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|--|--|--|--|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| | <p>.3 relief systems and protection screens</p> <p>.4 basic bunkering operations and bunkering systems</p> <p>.5 protection against cryogenic accidents</p> <p>.6 fuel leak monitoring and detection</p> <p>Basic knowledge of the physical properties of fuels on board ships subject to the IGF Code, including:</p> <p>.1 properties and characteristics</p> <p>.2 pressure and temperature, including vapour pressure/ temperature relationship</p> <p>Knowledge and understanding of safety requirements and safety management on board ships subject to the IGF Code</p> | | |
| <p>Take precautions to prevent hazards on a ship subject to the IGF Code</p> | <p>Basic knowledge of the hazards associated with operations on ships subject to the IGF Code, including:</p> <p>.1 health hazards</p> <p>.2 environmental hazards</p> <p>.3 reactivity hazards</p> <p>.4 corrosion hazards</p> <p>.5 ignition, explosion and flammability hazards</p> <p>.6 sources of ignition</p> | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <p>.1 approved in-service experience</p> <p>.2 approved training ship experience</p> <p>.3 approved simulator training</p> <p>.4 approved training programme</p> | <p>Correctly identifies, on a Safety Data Sheet (SDS), relevant hazards to the ship and to personnel, and takes the appropriate actions in accordance with established procedures</p> <p>Identification and actions on becoming aware of a hazardous</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|------------|--|--------------------------------------|---|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| | <p>.7 electrostatic hazards</p> <p>.8 toxicity hazards</p> <p>.9 vapour leaks and clouds</p> <p>.10 extremely low temperatures</p> <p>.11 pressure hazards</p> <p>.12 fuel batch differences</p> <p>Basic knowledge of hazard controls:</p> <p>.1 emptying, inerting, drying and monitoring techniques</p> <p>.2 anti-static measures</p> <p>.3 ventilation</p> <p>.4 segregation</p> <p>.5 inhibition</p> <p>.6 measures to prevent ignition, fire and explosion</p> <p>.7 atmospheric control</p> <p>.8 gas testing</p> <p>.9 protection against cryogenic damages (LNG)</p> <p>Understanding of fuel characteristics on ships subject to the IGF Code as found on a Safety Data Sheet (SDS)</p> | | <p>situation conform to established procedures in line with best practice</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|--|--|--|---|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| <p>Apply occupational health and safety precautions and measures</p> | <p>Awareness of function of gas-measuring instruments and similar equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 gas testing <p>Proper use of specialized safety equipment and protective devices, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 breathing apparatus .2 protective clothing .3 resuscitators .4 rescue and escape equipment <p>Basic knowledge of safe working practices and procedures in accordance with legislation and industry guidelines and personal shipboard safety relevant to ships subject to the IGF Code, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 precautions to be taken before entering hazardous spaces and zones .2 precautions to be taken before and during repair and maintenance work .3 safety measures for hot and cold work <p>Basic knowledge of first aid with reference to a Safety Data Sheet (SDS)</p> | <p>Examination or assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 approved in-service experience .2 approved training ship experience .3 approved simulator training .4 approved training programme | <p>Procedures and safe working practices designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times</p> <p>Appropriate safety and protective equipment is correctly used</p> <p>First aid do's and don'ts</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|--|--|---|--|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| <p>Carry out firefighting operations on a ship subject to the IGF Code</p> | <p>Fire organization and action to be taken on ships subject to the IGF Code</p> <p>Special hazards associated with fuel systems and fuel handling on ships subject to the IGF Code</p> <p>Firefighting agents and methods used to control and extinguish fires in conjunction with the different fuels found on board ships subject to the IGF Code</p> <p>Firefighting system operations</p> | <p>Practical exercises and instruction conducted under approved and truly realistic training conditions (e.g. Simulated shipboard conditions) and, whenever possible and practicable, in darkness</p> | <p>Initial actions and follow-up actions on becoming aware of an emergency conform with established practices and procedures</p> <p>Action taken on identifying muster signals is appropriate to the indicated emergency and complies with established procedures</p> <p>Clothing and equipment are appropriate to the nature of the firefighting operations</p> <p>The timing and sequence of individual actions are appropriate to the prevailing circumstances and conditions</p> <p>Extinguishment of fire is achieved using appropriate procedures techniques and firefighting agents</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|---|---|---|--|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| Respond to emergencies | Basic knowledge of emergency procedures, including emergency shutdown | Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following: .1 approved in-service experience .2 approved training ship experience .3 approved simulator training .4 approved training programme | The type and impact of the emergency is promptly identified and the response actions conform to the emergency procedures and contingency plans |
| Take precautions to prevent pollution of the environment from the release of fuels found on ships subject to the IGF Code | Basic knowledge of measures to be taken in the event of leakage/spillage/venting of fuels from ships subject to the IGF Code, including the need to: .1 report relevant information to the responsible persons .2 awareness of shipboard spill/leakage/venting response procedures .3 awareness of appropriate personal protection when responding to a spill/leakage of fuels addressed by the IGF Code | Examination or assessment of evidence obtained from one or more of the following: .1 approved in-service experience .2 approved training ship experience .3 approved simulator training .4 approved training programme | Procedures designed to safeguard the environment are observed at all times |

Table A-V/3-2

Specification of minimum standard of competence of advanced training for ships subject to the IGF Code

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|--|--|---|---|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| <p>Familiarity with physical and chemical properties of fuels aboard ships subject to the IGF Code</p> | <p>Basic knowledge and understanding of simple chemistry and physics and the relevant definitions related to safe bunkering and use of fuels used on board ships subject to the IGF Code, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 the chemical structure of different fuels used on board ships subject to the IGF Code .2 the properties and characteristics of fuels used on board ships subject to the IGF Code, including: <ul style="list-style-type: none"> .2.1 simple physical laws .2.2 states of matter .2.3 liquid and vapour densities .2.4 boil-off and weathering of cryogenic fuels .2.5 compression and expansion of gases .2.6 critical pressure and temperature of gases | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 approved in-service experience .2 approved training ship experience .3 approved simulator training .4 approved training programme | <p>Effective use is made of information resources for identification of properties and characteristics of fuels addressed by the IGF Code and their impact on safety, environmental protection and ship operation</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|------------|--|--------------------------------------|------------------------------------|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| | <p>.2.7 flashpoint, upper and lower flammable limits, auto-ignition temperature</p> <p>.2.8 saturated vapour pressure/reference temperature</p> <p>.2.9 dewpoint and bubble point</p> <p>.2.10 hydrate formation</p> <p>.2.11 combustion properties: heating values</p> <p>.2.12 methane number/knocking</p> <p>.2.13 pollutant characteristics of fuels addressed by the IGF Code</p> <p>.3 the properties of single liquids</p> <p>.4 the nature and properties of solutions</p> <p>.5 thermodynamic units</p> <p>.6 basic thermodynamic laws and diagrams</p> <p>.7 properties of materials</p> <p>.8 effect of low temperature, including brittle fracture, for liquid cryogenic fuels</p> <p>Understanding the information contained in a Safety Data Sheet (SDS) about fuels addressed by the IGF Code</p> | | |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|---|--|--|--|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| Operate controls of fuel related to propulsion plant and engineering systems and services and safety devices on ships subject to the IGF Code | <p>Operating principles of marine power plants</p> <p>Ships' auxiliary machinery</p> <p>Knowledge of marine engineering terms</p> | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <p>.1 approved in-service experience</p> <p>.2 approved training ship experience</p> <p>.3 approved simulator training</p> <p>.4 approved training programme</p> | <p>Plant, auxiliary machinery and equipment is operated in accordance with technical specifications and within safe operating limits at all times</p> |
| Ability to safely perform and monitor all operations related to the fuels used on board ships subject to the IGF Code | <p>Design and characteristics of ships subject to the IGF Code</p> <p>Knowledge of ship design, systems, and equipment found on ships subject to the IGF Code, including:</p> <p>.1 fuel systems for different propulsion engines</p> <p>.2 general arrangement and construction</p> <p>.3 fuel storage systems on board ships subject to the IGF Code, including materials of construction and insulation</p> <p>.4 fuel-handling equipment and instrumentations on board ships:</p> <p>.4.1 fuel pumps and pumping arrangements</p> <p>.4.2 fuel pipelines</p> | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <p>.1 approved in-service experience</p> <p>.2 approved training ship experience</p> <p>.3 approved simulator training</p> <p>.4 approved training programme</p> | <p>Communications are clear and understood</p> <p>Successful ship operations using fuels addressed by the IGF Code are carried out in a safe manner, taking into account ship designs, systems and equipment</p> <p>Pumping operations are carried out in accordance with accepted principles and procedures and are relevant to the type of fuel</p> <p>Operations are planned, risk is managed and carried out in accordance with accepted principles and procedures to ensure safety of operations and to avoid pollution of the marine environment</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|------------|---|--------------------------------------|------------------------------------|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| | <p>.4.3 expansion devices</p> <p>.4.4 flame screens</p> <p>.4.5 temperature monitoring systems</p> <p>.4.6 fuel tank level-gauging systems</p> <p>.4.7 tank pressure monitoring and control systems</p> <p>.5 cryogenic fuel tanks temperature and pressure maintenance</p> <p>.6 fuel system atmosphere control systems (inert gas, nitrogen), including storage, generation and distribution</p> <p>.7 toxic and flammable gas-detecting systems</p> <p>.8 fuel Emergency Shut Down system (ESD)</p> <p>Knowledge of fuel system theory and characteristics, including types of fuel system pumps and their safe operation on board ships subject to the IGF Code</p> <p>.1 low pressure pumps</p> <p>.2 high pressure pumps</p> <p>.3 vaporizers</p> <p>.4 heaters</p> | | |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|---|---|--|---|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| | <p>.5 pressure build-up units</p> <p>Knowledge of safe procedures and checklists for taking fuel tanks in and out of service, including:</p> <p>.1 inerting</p> <p>.2 cooling down</p> <p>.3 initial loading</p> <p>.4 pressure control</p> <p>.5 heating of fuel</p> <p>.6 emptying systems</p> | | |
| <p>Plan and monitor safe bunkering, stowage and securing of the fuel on board ships subject to the IGF Code</p> | <p>General knowledge of ships subject to the IGF Code</p> <p>Ability to use all data available on board related to bunkering, storage and securing of fuels addressed by the IGF Code</p> <p>Ability to establish clear and concise communications and between the ship and the terminal, truck or the bunker- supply ship</p> <p>Knowledge of safety and emergency procedures for operation of machinery, fuel- and control systems for ships subject to the IGF Code</p> <p>Proficiency in the operation of bunkering systems on board ships subject to the IGF Code including:</p> | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <p>.1 approved in-service experience</p> <p>.2 approved simulator training</p> <p>.3 approved training programme</p> <p>.4 approved laboratory equipment training or witnessing bunker operation</p> | <p>Fuel quality and quantity is determined taking into account the current conditions and necessary corrective safe measures are taken</p> <p>Procedures for monitoring safety systems to ensure that all alarms are detected promptly and acted upon in accordance with established procedures</p> <p>Operations are planned and carried out in accordance with fuel transfer manuals and procedures to ensure safety of operations and avoid spill damages and pollution of the environment</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|--|--|---|--|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| | <p>.1 bunkering procedures</p> <p>.2 emergency procedures</p> <p>.3 ship-shore/ship-ship interface</p> <p>.4 prevention of rollover</p> <p>Proficiency to perform fuel-system measurements and calculations, including:</p> <p>.1 maximum fill quantity</p> <p>.2 On Board Quantity (OBQ)</p> <p>.3 Minimum Remain On Board (ROB)</p> <p>.4 fuel consumption calculations</p> <p>Ability to ensure the safe management of bunkering and other IGF Code fuel related operations concurrent with other onboard operations, both in port and at sea</p> | | <p>Personnel are allocated duties and informed of procedures and standards of work to be followed, in a manner appropriate to the individuals concerned and in accordance with safe working procedures</p> |
| <p>Take precautions to prevent pollution of the environment from the release of fuels from ships subject to the IGF Code</p> | <p>Knowledge of the effects of pollution on human and environment</p> <p>Knowledge of measures to be taken in the event of spillage/leakage/venting</p> | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <p>.1 approved in-service</p> <p>.2 approved training ship experience</p> <p>.3 approved simulator training</p> <p>.4 approved training programme</p> | <p>Procedures designed to safeguard the environment are observed at all times</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|--|--|--|---|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| Monitor and control compliance with legislative requirements | <p>Knowledge and understanding of relevant provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL), as amended and other relevant IMO instruments, industry guidelines and port regulations as commonly applied</p> <p>Proficiency in the use of the IGF Code and related documents</p> | <p>Assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 approved in-service experience .2 approved training ship experience .3 approved simulator training .4 approved training | <p>The handling of fuels on board ships subject to the IGF Code complies with relevant IMO instruments and established industrial standards and codes of safe working practices</p> <p>Operations are planned and performed in conformity with approved procedures and legislative requirements</p> |
| Take precautions to prevent hazards | <p>Knowledge and understanding of the hazards and control measures associated with fuel system operations on board ships subject to the IGF Code, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 flammability .2 explosion .3 toxicity .4 reactivity .5 corrosivity .6 health hazards .7 inert gas composition .8 electrostatic hazards .9 pressurized gases .10 low temperature | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 approved in-service .2 approved training ship experience .3 approved simulator training .4 approved training programme | <p>Relevant hazards to the ship and to personnel associated with operations on board ships subject to the IGF Code are correctly identified and proper control measures are taken</p> <p>Use of flammable and toxic gas-detection devices are in accordance with manuals and good practice</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|--|--|---|---|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| | <p>Proficiency to calibrate and use monitoring and fuel detection systems, instruments and equipment on board ships subject to the IGF Code</p> <p>Knowledge and understanding of dangers of non-compliance with relevant rules/regulations</p> <p>Knowledge and understanding of risks assessment method analysis on board ships subject to the IGF Code</p> <p>Ability to elaborate and develop risks analysis related to risks on board ships subject to the IGF Code</p> <p>Ability to elaborate and develop safety plans and safety instructions for ships subject to the IGF Code</p> <p>Knowledge of hot work, enclosed spaces and tank entry including permitting procedures</p> | | |
| <p>Apply occupational health and safety precautions and measures on board a ship subject to the IGF Code</p> | <p>Proper use of safety equipment and protective devices, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 breathing apparatus and evacuating equipment .2 protective clothing and equipment .3 resuscitators .4 rescue and escape equipment | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 approved in-service experience .2 approved training ship experience | <p>Appropriate safety and protective equipment is correctly used</p> <p>Procedures designed to safeguard personnel and the ship are observed at all times</p> |

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 |
|---|---|---|--|
| Competence | Knowledge, understanding and proficiency | Methods for demonstrating competence | Criteria for evaluating competence |
| | <p>Knowledge of safe working practices and procedures in accordance with legislation and industry guidelines and personal shipboard safety including:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 precautions to be taken before, during and after repair and maintenance work on fuel systems addressed in the IGF Code .2 electrical safety (reference to IEC 600079-17) .3 ship/shore safety checklist <p>Basic knowledge of first aid with reference to a Safety Data Sheets (SDS) for fuels addressed by the IGF Code</p> | <ul style="list-style-type: none"> .3 approved simulator training .4 approved training programme | <p>Working practices are in accordance with legislative requirements, codes of practice, permits to work and environmental concerns</p> <p>First aid do's and don'ts</p> |
| <p>Knowledge of the prevention, control and firefighting and extinguishing systems on board ships subject to the IGF Code</p> | <p>Knowledge of the methods and firefighting appliances to detect, control and extinguish fires of fuels addressed by the IGF Code</p> | <p>Examination and assessment of evidence obtained from one or more of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> .1 approved in-service experience .2 approved training ship experience .3 approved simulator training .4 approved training programme | <p>The type and scale of the problem is promptly identified, and initial actions conform with the emergency procedures for fuels addressed by the IGF Code</p> <p>Evacuation, emergency shutdown and isolation procedures are appropriate to the fuels addressed by the IGF Code</p> |

”

نسخة صادقة مصدقة من نص التعديلات على الجزء ألف من مدونة التدريب والإجازة والخفارة للملاحين (مدونة STCW) التي اعتمدها لجنة السلامة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية في دورتها الخامسة والتسعين ، في 11 حزيران/يونيو 2015 ، بموجب المادة XII(1)(أ)(iv) من الاتفاقية ، وترد في مرفق القرار MSC.397(95) ، وقد أودع النص الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织海上安全委员会于公元二零一五年六月十一日在其第九十五届会议上按照经修正的《1974年海员培训、发证和值班标准国际公约》第XII(1)(a)(iv)条通过、并载于第MSC.397(95)号决议附件中的《海员培训、发证和值班规则》A部分修正案文本的核证无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to part A of the Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping (STCW) Code, adopted on 11 June 2015 by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization at its ninety-fifth session, in accordance with article XII(1)(a)(iv) of the Convention, and set out in the annex to resolution MSC.397(95), the original text of which is deposited with the Secretary General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements à la partie A du Code de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille (Code STCW), adoptés le 11 juin 2015 par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale, à sa quatre vingt quinzième session, conformément à l'article XII 1) a) iv) de la Convention, tel qu'il figure en annexe à la résolution MSC.397(95) et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.


ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к части А Кодекса по подготовке и дипломированию моряков и несению вахты (Кодекс ПДНВ), одобренных 11 июня 2015 года Комитетом по безопасности на море Международной морской организации на его девяносто пятой сессии в соответствии со статьей XII 1) а) iv) Конвенции и изложенных в приложении к резолюции MSC.397(95), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas a la parte A del Código de formación, titulación y guardia para la gente de mar (Código de formación), adoptadas el 11 de junio de 2015 por el Comité de seguridad marítima de la Organización Marítima Internacional en su 95º periodo de sesiones, de conformidad con el artículo XII 1) a) iv) del Convenio, y que figuran en el anexo de la resolución MSC.397(95), cuyo texto original ha sido depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



伦敦，

London,

Londres, le, 22 July 2016

Лондон,

Londres,